

Distr.: General
20 November 2020
Arabic
Original: English



الدورة الخامسة والسبعون

البندهان 9 و 141 من جدول الأعمال

تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي

الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021

التقديرات المنقحة الناجمة عن القرارات والمقررات التي اتخذها المجلس الاقتصادي والاجتماعي في دورته لعام 2021

تقرير الأمين العام

موجز

يتضمن هذا التقرير معلومات عن الآثار المترتبة في الميزانية عما اتخذها المجلس الاقتصادي والاجتماعي من قرارات ومقررات خلال دورته لعام 2021، التي بدأت في 23 تموز/يوليه 2020.

ويتضمن هذا التقرير، على وجه الخصوص، الاحتياجات المقدرة من الموارد المتصلة بمقرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي 209/2021 المعنون "تاريخ الدورة المستأنفة لعام 2020 وتواريخ انعقاد دورة اللجنة المعنية بالمنظمات غير الحكومية وجدول أعمالها المؤقت لعام 2021". ويبلغ الأثر المترتب في الميزانية على ذلك المقرر لعام 2021 ما قدره 78 000 دولار، في إطار الباب 2، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، و 9 400 دولار في إطار الباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.

ويُقدَّر في الفرع الثالث من هذا التقرير اعتماد مبلغ قدره 78 000 دولار لتغطية الاحتياجات من الموارد لعام 2021 في إطار الباب 2، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، على أن يحمل هذا المبلغ على حساب صندوق الطوارئ لعام 2021؛ ويُقدَّر أيضاً اعتماد مبلغ إضافي قدره 9 400 دولار في إطار الباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021، يقابله مبلغ مماثل في إطار باب الإيرادات 1، الإيرادات المتأتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.



الرجاء إعادة استعمال الورق



أولا - مقدمة

- 1 - يقدّم هذا التقرير طلباً لموافقة الجمعية العامة على اعتماد إضافي يتعلق بالقرارات والمقررات التي اتخذها المجلس الاقتصادي والاجتماعي في دورته لعام 2021، التي بدأت في 23 تموز/يوليه 2020.
- 2 - وفي 25 تشرين الثاني/نوفمبر 2020، اعتمد المجلس المقرر 209/2021، أذن فيه للأمانة العامة بالاضطلاع بأنشطة إضافية، ما ترتب عليه آثار مالية لم يرصد لها أي اعتماد في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021⁽¹⁾. وزُود المجلس، وفقاً للمادة 31 من نظامه الداخلي، ببيان الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية قبل اتخاذ المقرر.
- 3 - وإذا ما اتخذ المجلس، بعد صدور هذا التقرير، أي قرارات أو مقررات إضافية خلال دورته لعام 2021 فإنه يترتب عليها آثار في الميزانية البرنامجية، وسيصدر التقرير ذي الصلة عن التقديرات المنقحة بوصفه إضافة إلى هذا التقرير.

ثانيا - الأثر المترتب في الميزانية عن القرار 209/2021: تاريخ الدورة المستأنفة لعام 2020 وتواريخ انعقاد دورة اللجنة المعنية بالمنظمات غير الحكومية وجدول أعمالها المؤقت لعام 2021

- 4 - وفقاً لأحكام الفقرات الفرعية من (أ) إلى (د) من المقرر 209/2021، فإن المجلس الاقتصادي والاجتماعي:
 - (أ) لاحظ أن الدورة المستأنفة للجنة المعنية بالمنظمات غير الحكومية لعام 2020 لم تتعقد في آب/أغسطس 2020 حيث أُعيدت جدولتها⁽²⁾ بسبب القيود المتصلة باستمرار تأثير مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) على ترتيبات عمل المجلس ودورات هيئاته الفرعية؛
 - (ب) قرر أن يأذن، على أساس استثنائي، بعقد الدورة المستأنفة للجنة لعام 2020، التي تتألف من اجتماع واحد، في الربع الأخير من عام 2020، لاستعراض حالات تعليق مركز المنظمات غير الحكومية وسحب وإعادته، عملاً بالقرار 2008/4 المؤرخ 21 تموز/يوليه 2008؛
 - (ج) قرر أيضاً، نظراً لاستحالة عقد دورة مستأنفة كاملة في عام 2020 نتيجة القيود المذكورة آنفاً، أن تعقد الدورة العادية للجنة لعام 2021 في الفترة من 18 إلى 29 كانون الثاني/يناير وفي 10 شباط/فبراير 2021، وأن تعقد دورتها المستأنفة في الفترة من 17 إلى 25 أيار/مايو وفي 27 أيار/مايو و7 حزيران/يونيه 2021؛
 - (د) قرر كذلك، على أساس استثنائي، أن يأذن للجنة بالنظر في الوثائق الصادرة لأغراض دورتها المستأنفة لعام 2020 في دورتها لعام 2021؛

(1) ترد الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021 في الوثيقة (A/75/6 (Introduction)) وفي وثائق أبواب الميزانية المنفصلة

(Income sects. 1-3 و Sects. 1-36) والتصويبات المتصلة بها.

(2) انظر قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي 4/2020 الفقرة 2 (ج) '2'.

5 - تتصل الأنشطة المشار إليها في المقرر بالبرنامج 1، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، من الخطة البرنامجية المقترحة لعام 2021، وبالباب 2، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات (A/75/6/Sect.2) من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021.

6 - عملاً بالطلبات الواردة في القرار، من المتوخى فيما يخص الدورات العادية والمستأنفة للجنة المعنية بالمنظمات غير الحكومية المزمع عقدها في الفترة من 18 إلى 29 كانون الثاني/يناير وفي 10 شباط/فبراير 2021، ومن 17 إلى 25 أيار/مايو، وفي 27 أيار/مايو و 7 حزيران/يونيه 2021، أن تتألف من 38 اجتماعاً، مع توفير الترجمة الشفوية باللغات الرسمية الستة، وأن تعقد في نيويورك. ومن بين هذه الاجتماعات الـ 38، هنالك 8 اجتماعات، تعقد على مدى خمسة أيام، ستشكل نواتج إضافية مستهدفة ستعمل إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات على تحقيقها في عام 2021.

7 - وعملاً بالفقرة الفرعية (ج) من المقرر، تشير التقديرات إلى أنه سيتعين رصد موارد إضافية غير متكررة بمبلغ قدره 78 000 دولار في إطار الباب 2، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، ومبلغ قدره 9 400 دولار في إطار الباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، وذلك لدعم الاجتماعات الإضافية في عام 2021، على النحو الوارد بالتفصيل أدناه.

الاحتياجات من الموارد في إطار الباب 2، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، والباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين

(بدولارات الولايات المتحدة)

الاحتياجات الإضافية لعام 2021	
الباب 2، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات	
الترجمة الشفوية	78 000
الباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	9 400
المجموع	87 400

8 - لم ترصد أي اعتمادات في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021 لتنفيذ الأنشطة الإضافية المطلوبة في المقرر 209/2021. ولا يمكن في هذه المرحلة تحديد الأنشطة المدرجة ضمن الأبواب ذات الصلة من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021 التي يمكن إنهاؤها أو إرجاؤها أو تقليصها أو تعديلها خلال عام 2021. ولذلك من الضروري أن تتاح الاحتياجات الإضافية من الموارد البالغ إجماليها 87 400 دولار عن طريق إرساد اعتمادات إضافية لعام 2021.

9 - وعملاً بالطلبات الواردة في المقرر 209/2021، فإن الأنشطة الإضافية في عام 2021 ناجمة عن الاجتماعات المقررة التي تعاد برمجتها الآن من عام 2020 إلى عام 2021. وبناء على ذلك، فإن الفرق بين الموارد المعتمدة لعام 2020 والنفقات النهائية في إطار الباب 2، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، سيشمل الموارد غير المنفقة المتصلة بدورة عام 2020 المستأنفة

للجنة المنظمات غير الحكومية، والتي سيتم تسليمها كما هي في سياق تقرير الأداء المالي لعام 2020، الذي سيقدم إلى الجمعية العامة في الجزء الرئيسي من دورتها السادسة والسبعين.

ثالثاً - الاستنتاجات والتوصيات

10 - يُطلب إلى الجمعية العامة القيام بما يلي:

- (أ) الموافقة على اعتماد إضافي، على أن يحتمل على حساب صندوق الطوارئ لعام 2021، بمبلغ قدره 78 000 دولار في إطار الباب 2، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021؛
- (ب) الموافقة على اعتماد مبلغ إضافي قدره 9 400 دولار في إطار الباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021، يقابله مبلغ مماثل في إطار باب الإيرادات 1، الإيرادات المتأتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.